

Шмаль Мери Васильевна, Феклистова Людмила Павловна

**ОБУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В НЕЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ВУЗЕ ПРИ ПОМОЩИ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ НА ПРИМЕРАХ АКТУАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ, ПОДДЕРЖИВАЕМЫХ ЭЛЕКТРОННЫМИ ТЕХНИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2011/8/45.html](http://www.gramota.net/materials/1/2011/8/45.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2011. № 8 (51). С. 131-142. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2011/8/](http://www.gramota.net/materials/1/2011/8/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

Для этих сотрудников свои личные интересы могут зачастую стать на первый план, оттеснив стремление быть/стать профессионалом своего дела, реализоваться в профессии или боязнь быть наказанным за не соответствие правилам. Для данного типа сотрудников наблюдается отрицание такой ценности, как «трудолюбие».

Исследовательскую работу авторов следует отнести к начальным этапам эмпирических исследований, связанных с построением типологии лояльных и нелояльных сотрудников и наметить основные тенденции и направления дальнейшего исследований данной темы.

Результаты исследования могут быть использованы для формирования системы материальной и не материальной мотивации организации, стать основой для построения системы управления персоналом.

#### Список литературы

1. **Бакингом М., Коффман К.** Сначала нарушьте все правила: что лучшие менеджеры мира делают по-другому! / пер. с англ. М.: Альпина Бизнес Букс, 2009. 251 с.
2. **Бланшар К., О'Коннор М.** Ценностное управление. Минск: Попурри, 2003.
3. **Витгенштейн Л.** Человек и мыслитель. М.: Издательская группа «Прогресс»; Культура, 1993. 352 с.
4. **Занковский А. Н.** Организационная психология. 2-е изд. М.: Флинта, 2002. 648 с.
5. **Карандышев В. Н.** Практикум по психодиагностике. Методика Шварца для изучения ценностей личности: концепция и методическое руководство. СПб.: Речь, 2004.
6. **Майджер К.** Ценностно-ориентированное управление. Ростов-на-Дону: Феникс, 2005.
7. **Яхонтова Е. С.** Управление ценностями как элемент управления человеческими ресурсами компании // Менеджмент в России и за рубежом. 2003. № 4. С. 25-32.
8. **Rokeach I. M.** The Nature of Human Values. N.Y.: Free Press, 1973; Schwartz & Bilsky, 1987.
9. **Smircich L.** Concepts of Culture and Organizational Analysis // Administrative Science Quarterly. 1983. Vol. 28. P. 339-358.

УДК 372.881.111.22

Мери Васильевна Шмаль, Людмила Павловна Феклистова  
Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

### ОБУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В НЕЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ВУЗЕ ПРИ ПОМОЩИ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ НА ПРИМЕРАХ АКТУАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ, ПОДДЕРЖИВАЕМЫХ ЭЛЕКТРОННЫМИ ТЕХНИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ<sup>©</sup>

*Kennst du viele Sprachen - hast du viele Schlüssel für ein Schloss.*  
Voltaire

Необходимость постоянно обновлять и расширять профессиональные знания продиктована современными условиями информационного общества. Истинным профессионалам любой отрасли науки и техники свойственно рассматривать иностранный язык как инструмент, позволяющий расширять и поддерживать профессиональную компетенцию на должном уровне, улавливать самые перспективные тенденции развития мировой конъюнктуры, шагать в ногу со временем.

Наш век, благодаря технической революции, называют веком информации. Лавина научной информации является огромной проблемой нашего времени и лучшим решением этой проблемы является внедрение электронной техники для обработки информации. В этой связи следует отметить, что современные технологии и глобальная информационная сеть Интернет дает возможность получать самую разнообразную актуальную информацию в широчайшем диапазоне науки и техники. Без сомнения, Интернет является самой важной информационной средой современности. Сегодня трудно найти область человеческой деятельности, где не применялись бы возможности Интернета. Особенно активными пользователями Интернет-ресурсов являются педагоги и студенты.

В данной работе мы познакомимся с некоторыми наиболее актуальными образовательными программами обучения с помощью Интернет-ресурсов с тем, чтобы преодолеть затруднения у преподавателей немецкого языка при извлечении профессионально-значимой информации для работы на занятиях со студентами и учащимися. Это: *E-Learning*, образовательные веб-квесты (WebQuests) как метод *E-Learning*, Moodle - система создания и управления курсами, свободно распространяемое программное обеспечение, подкасты (Podkasten), возможности использования чат-сервера (Chat) в процессе обучения немецкому языку. Также мы представим упражнения по теме: „Internetnutzung für den Deutschunterricht“.

#### *E-Learning*

#### Что такое *E-Learning*?

*E-Learning* (англ. *Electronic Learning*) = *das elektronisch gestützte Lernen* - электронное обучение или обучение, поддерживаемое электронными техническими средствами.

Существует много синонимов и родственных понятий *E-Learning: Netzbares Lernen, Mobiles Learning, Distributed Learning, Telelernen, E-Teaching*.

### Концепции *E-Learning*

Так как существует большое разнообразие обучающих и учебных методов и средств *E-Learning*, и они легко комбинируются между собой, возникло много форм и концепций *E-Learning*:

- *Moodle*
- *Webquests*
- *Community*

### Техники *E-Learning*

- *Web Based Training (WBT)*
- *Computer Based Training (CBT)*
- *Blended Learning*
- *Virtual Classroom / Videokonferenzen*
- *Wikis / Webblogs*
- *Podcasts / Videocasts*
- *Communities*

Отдельные техники отличаются различными возможностями применения и техническими условиями использования.

### Плюсы и минусы обычных форм занятий и занятий онлайн

#### *Präsenzunterricht*

1. «Личное присутствие» создает неповторимую атмосферу
2. Предпочтение отдается устным формам работы
3. Возможность моментально получить ответы на вопросы и исправить ошибки
4. Привычная для всех и знакомая форма обучения

#### *E-Learning*

- Экономит финансовые, личные и временные ресурсы
- Дает независимость от места и времени
- Охватывает множество обучающих техник и методик
- «Необычное» окружение может повысить мотивацию
- Осуществляет социальную интерактивность

#### *Blended Learning*

• Называется также *Hybrides Lernen* (гибридное обучение). Это понятие включает в себя комбинированное использование техник *E-Learning* и обычных форм занятий (*Präsenzveranstaltungen* = нем. «мероприятия, на которых непосредственно присутствуют»)

- В результате соединения *Präsenzlernen* и *E-Learning* возникает совместный потенциал

*E-Learning* предлагает разнообразные возможности для самостоятельного изучения нового иностранного языка или углубления знаний ранее изученного. При этом можно тренировать все языковые навыки, так называемые «*language skills*».

#### *Webquests*

Образовательный *веб-квест* - это сайт в Интернете, с которым работают учащиеся, выполняя ту или иную учебную задачу. Разрабатываются такие веб-квесты для максимальной интеграции Интернета в различные учебные предметы на разных уровнях обучения в учебном процессе. Они охватывают отдельную проблему, учебный предмет, тему, могут быть и межпредметными. Различают два типа веб-квестов: для кратковременной (с целью углубления знаний и их интеграции, рассчитаны на одно-три занятия) и длительной работы (углубление и преобразование знаний учащихся, рассчитаны на длительный срок - может быть, на семестр или учебный год). Особенностью образовательных веб-квестов является то, что часть или вся информация для самостоятельной или групповой работы учащихся с ним находится на различных веб-сайтах. Кроме того, результатом работы с веб-квестом является публикация работ учащихся в виде веб-страниц и веб-сайтов (локально или в Интернет).

*WebQuests* (Engl. „quest“ = Suche) sind komplexe, computergestützte Lehr-Lern-Arrangements im Internet, die das handlungsorientierte und selbstgesteuerte, teilweise auch autonome Lernen fördern.

Die WebQuest-Methode wurde 1995 von Bernie Dodge an der San Diego University entwickelt.

Kleine Webquests umfassen in der Regel zwei bis acht Unterrichtsstunden.

Große Webquests umfassten einen längeren Zeitraum - über ein Schulhalbjahr.

Im Kern geht es bei einem WebQuest um das Lösen einer Aufgabe über ein klar definiertes methodisches Gerüst, das auf einer von den Lehrenden erstellten Webseite, dem WebQuest-Dokument, verzeichnet ist. Dieses Gerüst dient den Schülern als Orientierung und skizziert gleichzeitig den groben Verlauf eines WebQuests [5].

Es sollte mindestens die folgenden sechs Elemente enthalten: Einleitung, Aufgabe, Materialien, Arbeitsprozess, Präsentation, Evaluation.

### **Einleitung**

Zu Beginn werden die Lernenden in ein Thema eingeführt. Hier empfiehlt sich eine konkrete und für die Schüler authentische Problemsituation, die beispielsweise anhand von Videos, Skizzen dargestellt werden kann und die Lernenden idealerweise dazu motiviert, sich aus eigenem Interesse der Thematik zu widmen.

### **Aufgabe**

Anschließend erhalten die Lernenden zu diesem Thema eine konkrete Aufgabenstellung, deren Komplexität von der Thematik, vor allem aber von der Zielgruppe abhängt. Es besteht die Möglichkeit, die Aufgabenstellung mit der Klasse zu diskutieren und ggf. zu verändern oder zu ergänzen.

### **Materialien**

Für die Bearbeitung der Aufgabe wird den Schülern eine Vorauswahl von Internetressourcen in Form konkreter Hyperlinks zur Verfügung gestellt. Diese dient jedoch lediglich als Orientierungshilfe, da die Lernenden auch eigene Rechercheaktivitäten entfalten und die dabei gewonnenen Quellen in ihre Bearbeitung einbeziehen sollen.

### **Arbeitsprozess**

Eine anschließende Prozessbeschreibung soll den Lernenden Hilfestellungen hinsichtlich der Arbeitsorganisation geben. Hier werden Vorschläge gemacht für die einzelnen Arbeitsschritte, die Aufteilung der Gesamtaufgabe in einzelne Teilaufgaben oder grundsätzliche Regeln, die bei Gruppenarbeiten beachtet werden müssen.

### **Präsentation**

Alle Gruppen sollen ihre Lösungen der Klasse in adäquater Form (z.B. als Website oder PowerPoint-Präsentation) präsentieren. Deshalb folgen der Beschreibung der Arbeitsphase Angaben zu der von der Lehrkraft gewünschten Präsentationsform.

### **Evaluation**

Abschließend sollte jedes WebQuest evaluiert werden. Auf der einen Seite wird den Schülern hier die Möglichkeit gegeben, eine Reflexion ihres eigenen Lernverhaltens durchzuführen sowie den Lehrkörpern Hinweise zur Verbesserung der Vorbereitung und Durchführung von WebQuests zu geben.

Auf der anderen Seite erhalten die Lernenden aber auch ein Feedback seitens der Lehrkraft und der Schüler (Peer-Evaluation) [6].

K основным требованиям образовательного веб-квеста, предназначенного для самостоятельной работы с ним учащегося, можно отнести следующие. Веб-квест должен иметь:

- Ясное вступление, где четко описаны главные роли участников (например, «Ты - детектив, пытающийся разгадать загадку таинственного происшествия» и пр.) или сценарий квеста, предварительный план работы, обзор всего квеста.
- Центральное задание, которое понятно, интересно и выполнимо. Четко определен итоговый результат самостоятельной работы учащегося (например, задана серия вопросов, на которые нужно найти ответы, прописана проблема, которую нужно решить, определена позиция, которая должна быть защищена, и указана другая деятельность, которая направлена на переработку и представление результатов, исходя из собранной информации).
- Список информационных ресурсов (в электронном виде - на компакт-дисках, видео и аудио носителях, в бумажном виде, ссылки на ресурсы в Интернет, адреса веб-сайтов по теме), необходимых для выполнения учащимся задания. Этот список должен быть аннотированным.
- Описание процедуры работы, которую необходимо выполнить каждому учащемуся при самостоятельном выполнении задания (этапы).
- Руководство к действиям (как организовать и представить собранную информацию), которое может быть представлено в виде направляющих вопросов, организующих учебную работу (например, связанных с определением временных рамок, общей концепцией, рекомендациями по использованию электронных источников, представлением «заготовок» веб-страниц - для избежания технических трудностей при создании ими самостоятельных страничек как результата изученного ими материала и др.).
- Заключение, в котором суммируется опыт, который будет получен учащимися при выполнении самостоятельной работы над веб-квестом. Иногда полезно включить в заключение риторические вопросы, стимулирующие активность учащихся продолжить свои опыты в дальнейшем [2].

### **Wichtige Weblinks**

<http://www.arndt-sowi.de/webquest> (Kostenloser und leicht zu bedienender Generator von Webquests, die automatisch online publiziert werden)

**WebQuest-Wizard** - Webquests selbst erstellen - ohne Programmierkenntnisse

**Landesakademie für Fortbildung und Personalentwicklung an Schulen: WebQuests** - Beispiele für WebQuests sowie ausführliche Informationen zum Einsatz von WebQuests im Unterricht

**Lernen mit WebQuests** - Lernprogramm und Datenbank mit WebQuests für die beruflichen Bildung

### **Moodle**

**Moodle** - это система создания и управления курсами, свободно распространяемое программное обеспечение.

Центральная часть основной страницы курса содержит ссылки на контент курса. Именно здесь располагаются ссылки на различные ресурсы курса, тесты, форумы, опросы и т.п.

**Wir machen uns mit Moodle-System vertraut**

Was versteht man von Moodle?

Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment

Autor: Martin Dougiamas

**Instrumenten von Moodle-System:**

- digitale Vorlesungen mit Feedbackfunktion;
- Testaufgaben von 10 Typen mit zusätzlichen Arten;
- Traditionelle Aufgabe von 4 Typen;
- Feedbackmittels (Chat, Forum);
- Zusammenarbeitsinstrumente-WIKI;
- Lexikon;
- einfache Webseiten.

**Moodle erlaubt:**

- Multimedia interaktive Derivate einzusetzen;
- Audio -und Videoinhalte einzusetzen;
- Internet-Services zu benutzen.

**Zusätzliche Funktionen von Moodle:**

- Versenden von Mitteilungen;
- Virtuelle Klassenzimmer oder Videokonferenzen;
- Video- und Audio-Chats;
- Mittels Projekt-basiertes Lernen;
- elektronisches Portfolio.

**Kooperation und Kommunikation:**

- Moodle passt leicht für verschiedene Benutzeraufgaben an;
- es benutzt man in über 160 Ländern **mehr als** 88 Sprachen.

**Folgerung**

- Dieses Programm ist nützlich und populär;
- Moodle gibt große Möglichkeiten für E-Learning, Kooperation, Kommunikation;
- Mit Moodle ist es leicht, Mitteilungen zu versenden, an Videokonferenzen teilzunehmen, Video-und Audio - Chatsteilnehmer zu sein.

**Podcasts**

**Подкасты** - прекрасная возможность для «погружения» в язык. Можно слушать специальные подкасты для изучающих язык, а можно подписаться на аудио или видео-подкаст по интересующей вас теме. Главное преимущество - независимость от места и времени. Только вы решаете, когда и где знакомиться с информацией: в дороге, дома или на утренней пробежке. Подписавшись на подкаст, можно автоматически получать новые выпуски, и посмотреть, например, свежий выпуск новостей немецкого первого канала в удобное для вас время. Видео-подкасты можно смотреть не только на компьютере, многие современные mp3-плееры умеют проигрывать и видео, не говоря уже о смартфонах и прочих гаджетах. Выбор тем неограничен. На сайте есть функция сортировки всех предложений по тегам (ключевым словам), последним обновлениям, популярности, по темам. Все это делает подкасты идеальными для обучения. Например, специальный портал университет города Оснабрюк предлагает лекции в формате подкастов.

Специальные подкасты для изучающих немецкий можно найти на том же *podcast.de*. А можно выбрать из следующего списка.

- Самый большой выбор таких подкастов предлагает *Deutsche Welle*: медленно прочитанные новости, различные публицистические тексты со списком слов к ним, интересные факты о языке. На их сайте есть подробная статья на русском языке с описанием, как ими пользоваться и список всех подкастов, включая языковые курсы, доступные в этом формате. Для большинства текстов есть транскрипты (расшифровки в виде текста), списки слов и задания.

- *Slow German* - подкаст журналистки из Мюнхена *Annik Rubin* на самые разные темы, касающиеся жизни Германии (от свиданий до атомной политики ЕС) с транскриптами, доступными для скачивания в формате *PDF*. Учебные материалы можно купить отдельно.

- Подкаст *Duden*. Не создан для обучающихся, подойдет скорее для продвинутых и особо интересующихся языком, раз в две недели - объяснения сложных моментов немецкой грамматики, происхождение слов и другие интересные факты о языке.

- Подкасты института имени Гете - от людей, изучающих и преподающих язык во всем мире о музыке, литературе, разных культурах.

- Аудиоподкаст журнала *Deutsch perfekt* - раз в неделю предлагает новый текст о немецкоязычных странах, как правило на тему материалов актуального выпуска журнала.

- *ActiLingua Language Studies* - подкаст включает немецкое слово и английский перевод, а также примеры использования. Можно изучать сразу два языка.

– <http://www.germanlingq.com> - интервью, статьи или отрывки из аудиокниг, как правило, это просто разговоры на общие темы: о еде, книгах, спорте и многом другом. Есть тексты разных уровней сложности (для начинающих и продолжающих). Транскрипты доступны после бесплатной регистрации на сайте *LingQ*, который так же предлагает различные обучающие материалы и программы.

– Подкасты сайта *Young Germany* о разных аспектах жизни в Германии, праздниках, интервью с людьми, живущими в Германии, транскрипты в *PDF* к каждому выпуску, плюс текст непосредственно на сайте с объяснением отдельных слов.

– Подкаст *German Facts - Der Podcast für Deutschlerner* - 16 выпусков с фактами о Германии: о достопримечательностях, праздниках и тому подобным. Есть также транскрипты и упражнения в формате *PDF*.

### **Chat-Moderation im Deutschunterricht**

У преподавателей немецкого языка может вызвать особый интерес тот факт, что чат можно активно использовать на занятиях со студентами при обсуждении какой-либо темы.

Мы рассмотрим возможности чат-сервера в процессе обучения немецкому языку.

В общем понятии, чат - это беседа в интернете, которая осуществляется через клавиатуру.

Чат - это разговорное выражение от английского слова «болтать». Его считают самым большим ток-шоу мира. Под понятием «чат» подразумевается вербальный обмен в интернете. *Chatroom* это свободное место, сервер на центральном компьютере, которое позволяет «болтать» в цифровой форме. В принципе, люди со всего мира могут собраться вместе, чтобы «поболтать». В чатруме обычно пишут только маленькими буквами. Каждый чатер имеет определенное имя, но не собственное, а псевдоним. Несмотря на это, следует быть всегда вежливым и с уважением относиться к другим чатерам [1].

Вот как может выглядеть пошаговый список действий при использовании этой программы на занятиях по немецкому языку.

### **Vor- und Nachbereitung von Chatsitzungen**

#### **Was sollte man vor einem Chat tun, um die Studenten vorzubereiten:**

- Verhaltensregeln aufstellen („Chatiquette“ / „Netiquette“)
- Thema wählen
- Leitfragen überlegen
- Wortschatz vorstellen (Wortliste per Mail oder Forum)
- Thema im Forum behandeln
- Zeitplan (Wie viel Zeit man verwenden wird)

#### **Wie kann man während eines Chats organisieren, dass alle etwas lernen:**

1. Konkrete Aufgaben stellen
2. Weiterführende Fragen geben, wenn es keine Diskussion gibt
3. Prüfen, ob alle mitmachen
4. „Stille“ Teilnehmer ansprechen
5. Aktivität fördern
6. Wenn Thema stockt, Alternativen einbringen
7. Auf Thema achten, „Abstecher“ zurückführen
8. Auf Sprache achten, um Synonyme bitten
9. Auf Regeleinhaltung achten
10. Schlussfolgerungen bzw. Zusammenfassung geben

#### **Was sollte man nach einem Chat tun, um die Studenten beim Deutschlernen zu unterstützen:**

- Protokoll analysieren: Grammatik, Wortschatz
- Aktivität der einzelnen Studenten prüfen und bewerten
- Gute Beispiele finden
- Hausaufgabe / Anschlussaufgabe überlegen
- Ergebnisse im Forum besprechen
- Thema zusammenfassen
- Gute Redemittel aus Chat für Anschlussaufgabe vorgeben
- Wichtige und häufige Fehler für Klasse besprechen
- Grammatikregeln zu häufigen Fehlern kommentieren
- E-Mail an Abwesende schicken

#### **Welches Kommunikationsmittel passt in dieser Situation am besten:**

- Rückmeldung zu einer Korrektur eines einzelnen Teilnehmers
- Abstimmung des nächsten Chattermins für die Klasse
- Besprechung der Gruppenarbeit mit den Mitgliedern einer Kleingruppe
- Grammatikerklärungen zu einem häufig auftretenden Fehler, den viele Lerner machen
- Vorstellungsrunde
- Erinnerung an die Abgabefrist der Abschlussarbeit
- Motivation eines seit zehn Tagen nicht mehr eingeloggtten Teilnehmers

**Checkliste für Chat-Moderation:****Teilschritte****Vorbereitung des Tutors:**

- Um welche Art von Chat handelt es sich? Kennenlernen, Brainstorming, Themen-oder ergebnisorientiert, Online-Unterricht mit Grammatikübungen / - Beispielen etc., Spiele (Kettengeschichten, letzter Buchstabe, Komposita etc.)
- Welches Ziel möchte ich mit dem Chat erreichen?
- Lassen sich Teilziele definieren?
- Können sich häufig wiederholende Textbausteine in Editor-Vorlage angelegt werden?
- Welcher Wortschatz soll geübt werden? Welche Vorkenntnisse (Wortschatz / Grammatik) brauchen die Teilnehmer zur sinnvollen Bearbeitung des Themas / der Aufgabe?
- Müssen Texte für spezielle Aufgaben im Chat hinterlegt werden?
- Wie soll der Chat strukturiert sein? Feste Sprechreihenfolge? Brain-Storming? ...

**Vorbereitung der Lerner:**

1. Kommen alle in den Chat? Braucht jemand noch technischen Support?
2. Evtl. Vorentlastung des Chats durch Forumsthema
3. Wer moderiert den Chat? Gibt es Teilnehmer, die Teile des Chats moderieren könnten (Stichwort „Lernen durch Lehren“?)

**Kommunikation****Vorbereitung:**

- Rundmail: Info zur Vorbereitung und Fristen ggr. Umfrage zu Uhrzeit des Chats
- Ggr. Mail an Gruppen mit Teil-Auftrag
- Rundmail: endgültige Uhrzeit des Chats, Thema und Bitte um Abmeldung, wenn jemand nicht kommen kann

**Nachbereitung:**

- Forum: kurzes Protokoll (Anwesende, Ergebnisse)
- Persönliche E-Mail an Teilnehmer: Dank bzw. „Schade, dass nicht dabei“

**Zeitplan machen**

- Zeit für Begrüßung und Smalltalk bis alle da sind
- ggr. Zeit für aktuelle Themen, die alle betreffen?
- Wie lange dauert thematische Diskussion?
- Zeit für Zusammenfassung
- Zeit für offene, neu aufgekommene Fragen
- Zeit für Verabschiedung

**Ablauf des Chats:**

- geplantes Ende des Chats zu Beginn wiederholen
- nach ersten Drittel überprüfen, ob sich alle beteiligen
- Moderator initiiert Thema, fasst kurz die Aufgabe zusammen
- Moderator gibt dann das Thema an die Gruppe ab
- Moderator fasst zusammen und beendet das Thema
- Ausblick auf folgende Aktivitäten
- Verabschiedung

Der Chat ermöglicht die sofortige Diskussion. In einem Textfenster können beliebig viele Teilnehmer zugleich miteinander diskutieren. Dazu können Termine festgelegt werden. Teilnehmer können jedoch auch spontan den Chat nutzen. Die Gespräche im Chat werden aufgezeichnet und können später von allen Kursteilnehmern angesehen werden [8].

Далее мы предлагаем упражнения по нашей теме. Первые три упражнения соответствуют уровню A1-A2, а упражнения 4-6 для *Niveaustufe B1, B2, C*.

**Übungen zum Thema „Internetnutzung für den Deutschunterricht“****Übung 1. Kennen Sie die Computerlexik? Dann ergänzen Sie in den folgenden Sätzen passende Wörter:**

*Prozessor, Link, Maus, Monitor, Daten, Adapter, einen Computer, einen Telefonanschluss und ein Modem, Browser, Internet, Arbeitsspeicher, Link, Chat, Informationsübertragung, Webseiten, SMS, Modem, Tastatur*

1. WWW bedeutet World Wide Web, das heißt \_\_\_\_\_ .
2. Um ins Internet zu kommen braucht man \_\_\_\_\_ .
3. Auf PCs wird bestimmte Software, sogenannte \_\_\_\_\_ installiert.
4. Ein leistungsfähiger Computer verarbeitet alle \_\_\_\_\_ schneller.
5. Der \_\_\_\_\_ stellt die im Rechner erzeugten Inhalte dar.
6. Mit der \_\_\_\_\_ bewegt man den Zeiger - Cursor - auf dem Monitor und führt durch Anklicken Befehle aus.
7. Die \_\_\_\_\_ ist für die Eingabe von Text und Zahlen nötig. Damit werden auch die Adressen von \_\_\_\_\_ eingegeben.
8. Das \_\_\_\_\_ verbindet den Computer über das Telefonnetz mit dem Internet.

9. Der \_\_\_\_\_ - der Motor des Computers, auch CPU (CENTRAL PROZESSING UNIT) genannt, berechnet alle Daten.
10. Der \_\_\_\_\_ - hier lagert der Prozessor Daten für Berechnungen, um sie bei Bedarf schnell abfragen zu können.
11. Der \_\_\_\_\_ verbindet Geräte, die unterschiedliche Anschlüsse haben.
12. Die Geschwindigkeit der \_\_\_\_\_ ist heute höher als früher.
13. \_\_\_\_\_ ist ein englisches Wort und bedeutet eigentlich „plaudern“.
14. \_\_\_\_\_ bedeutet eine Verknüpfung von Dokumenten im Web. Wer den \_\_\_\_\_ benutzt, gelangt dann direkt zu der neuen Seite.
15. Das Kürzel \_\_\_\_\_ steht für „Short Message Service.“ Mit diesem Kurznachrichtendienst lassen sich über das Handy Textnachrichten.

**Übung 2. Unterstreichen Sie die Lexik zum Thema: „Lernen mit der CD-ROM“. Stellen Sie mit dieser Lexik eigene Sätze zusammen.**

1. Starten Sie das Lernprogramm.
2. Klicken Sie das Kapitel an.
3. Wählen Sie eine Übung aus und drücken Sie „Play“.
4. Zurück: Machen Sie die Übung noch einmal.
5. Vor: Gehen Sie zur nächsten Übung.
6. Kontrollieren Sie die Lösung.
7. Sie können Hilfe bekommen.
8. Möchten Sie das Blatt drucken?
9. Sie können die Datei speichern.
10. Beenden Sie das Programm [7].

**Übung 3. Ergänzen Sie den Text „Was man mit dem Computer alles machen kann“ mit passenden Wörtern: Computer (fünffmal), online, Internet, steuern, verbinden, Software, elektronisch, automatisch, PC, Internet, Daten, Verbindung, online, Störung**

1. Frau Rotmann arbeitet sehr viel am \_\_\_\_\_ (1). Sie ist den ganzen Tag im \_\_\_\_\_ (2). Sie erledigt vieles \_\_\_\_\_ (3).
2. Letzte Woche hat sie \_\_\_\_\_ (4) neue \_\_\_\_\_ (5) für Ihren \_\_\_\_\_ (6) gesucht.
3. Herr Schwarz arbeitet auf dem Amt. Wenn ihm jemand eine neue Adresse mittelt, erfasst er die \_\_\_\_\_ (7) mit dem \_\_\_\_\_ (8), damit sie \_\_\_\_\_ (9) vorliegen.
4. Ein \_\_\_\_\_ (10) kann sehr schnell rechnen. Deshalb kann er komplexe Vorgänge elektronisch \_\_\_\_\_ (11).
5. Der Mensch muss weniger selber tun. Mithilfe des \_\_\_\_\_ (12) funktioniert vieles \_\_\_\_\_ (13).
6. Manchmal funktioniert mein \_\_\_\_\_ (14) nicht. Er hat eine \_\_\_\_\_ (15). Er kann sich nicht mit dem \_\_\_\_\_ (16) \_\_\_\_\_ (17). Die \_\_\_\_\_ (18) zum \_\_\_\_\_ (19) funktioniert nicht [9].

**Übung 4. Versuchen Sie die Kleine Chronologie des Internets mit Jahreszahlen (von 1969 bis 2005) zu bestimmen**

- Start des World Wide Web.
- Die erste E-Mail wird verschickt.
- Microsoft bringt den Internet Explorer auf den Markt - nachdem es sich zuvor überhaupt nicht für das Internet interessiert hatte.
- Das heutige Schema für Emailadressen (hallo@abc.xy) wird eingeführt.
- Werbung im öffentlichen Netz wird erlaubt.
- Deutschland meldet sich für die Länderkennung „.de“ an.
- Start des ARPAnets, ein Netzwerk aus Computern an verschiedenen Universitäten um die Forschung zu verbessern. Ab 1982 immer öfter den Name „Internet“ gebraucht.
- Das Domain-Name-System (DNS) wird erfunden. Eine Domain ist z.B. „daad.de“ oder „wikipedia.org“. Diese Domain-Namen sind eine Merkhilfe, die eigentlichen Adressen sind nur Zahlenkombinationen, die sich aber niemand merken kann. Z.B. 145.97.39.155-wikipedia.de
- Computer für den Privatgebrauch kommen auf den Markt.
- Streitigkeiten um Domain-Namen-Rechte: große Unternehmen hatten die Bedeutung des Internets ignoriert oder unterschätzt. Zwischenzeitlich haben Einzelpersonen die Domains mit Unternehmensnamen registriert und betreiben eigene Angebote unter diesen Adressen (z.B. mtv.com). Gerichte entschieden: Domainnamen gehören unter den Schutz des Warenzeichens, die Unternehmen haben also ein Recht auf diese Adressen. In der Folge setzte ein reger Handel mit Domain-Namen ein. Schlaue Personen registrierten attraktive Domains, um sie weiterzukaufen (z.B. tv.com = 15 US \$, business.com = 7,5 Mio. US \$).
- Das erste „Internet-Radio“: Sound-Dateien mit Interviews von Netz-Pionieren können im Internet abgerufen werden.



- Start von Google (bis 1998 unter dem Namen BackRub).
- „Privatisierung“ des Internets: Kommerzielle Internetdienstleister übernehmen von den Universitäten und Forschungsbehörden den Erhalt und den Ausbau des Netzes.
- Russland meldet sich für die Länderkennung „ru“ an.
- Gründung von Wikipedia
- Facebook geht online
- Der Internet-Toaster: Die erste, über das Internet fernbedienbare Maschine.
- Die erste SPAM-Mail wird verschickt: Eine Anwaltskanzlei in den USA verschickt eine Massen-Nachricht im Usenet (Teil des Internets für Foren und Diskussion), um für ihre Green-Card-Lotterie zu werben. Die Nutzer protestieren heftig und überfluten die Kanzlei mit Emails.
- Start von YouTube
- Das Internet wird in gesetzliche Regularien integriert, wie z.B. Urheberrecht, AGB.
- New Economy und Dotcom-Blase: Immer mehr Internet-Unternehmen, vor allem für den Online-Handel, werden gegründet und gehen an die Börse. Ihre Aktien sind populär und werden immer teurer, bis es zum Börsencrash kommt und die meisten dieser Unternehmen in Konkurs gehen.

### Übung 5.

#### a) Vermuten Sie mal und versuchen Sie die Fragen zu beantworten

1. Wann war der Start des Internets?
2. Wo ist die Zentrale des Internets?
3. Welche sind Ihrer Meinung nach die 5-10 wichtigsten Internetseiten weltweit?
4. Was macht eine Seite "wichtig"?
5. Wie bewegt das Internet die Welt?
6. Wie bewegt uns das Internet?

#### b) Vergleichen Sie Ihre Vermutungen mit folgenden Antworten

1. Wann war der Start des Internets?
  - 1969: ARPANET - Vorläufer des Internets
  - Ab 1982: „Internet“ als neuer Name
2. Wo ist die Zentrale des Internets?
  - Es gibt keine!
  - Einige Institutionen koordinieren bestimmte Funktionen, z.B. die Vergabe von Webadressen, technische Standards.
3. Die 5-10 wichtigsten Internetseiten weltweit?  
(*Ein paar Vorschläge:*)
  - Wikipedia
  - Google
  - www.china.com.cn
  - BBC
  - Amnesty International
  - ...
4. Was macht eine Seite "wichtig"?  
(*Mögliche Kriterien:*)
  - Zahl der Besucher pro Tag
  - Relevanz der Informationen
  - Einfluss auf das alltägliche Leben
  - Größe des Landes
  - ...
5. Wie bewegt das Internet die Welt?  
(*Mögliche Vorschläge:*)
  - Revolution in Kairo
  - Blogger in diktatorischen Staaten
  - Handy-Videos im WWW widersprechen Staatsinfos
  - Obama-Wahlkampf
  - Wikileaks
  - Plagiatsaffaire Guttenberg
  - ...

## 6. Wie bewegt uns das Internet?

(mögliche Vorschläge:)

- Infos finden
- mit Freunden, Familie, Bekannten etc. in Kontakt bleiben
- Leute kennenlernen
- einkaufen
- Meinungen austauschen
- ...

**Übung 6. Setzen Sie den Gedanken fort. Nehmen Sie die richtige Variante in zweiter Spalte [4]**

z.B.: 0 - Nennen Sie bei jeder Gelegenheit Ihren realen Namen: In Foren, auf Netzwerkplattformen, wenn Sie einen Newsletter bestellen.

0 - Wer nach Ihrem Namen googelt, wird sich freuen, zu sehen, was Sie → alles machen und sagen.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Wenn eine unbekannte Person Ihnen per Email von einem tollen Geschäftsmodell oder einer Erbschaft erzählt, schlagen Sie sofort zu.  | A. Der Seiten-Betreiber und seine Kooperationspartner freuen sich, so viel über ihre Kunden zu erfahren und es anderen erzählen zu können. Und: Warum sollte jemand Facebook hacken wollen? |
| 2. Benutzen Sie nur eine einzige Email-Adresse.  | B. Diese werden sich freuen, zu erfahren, dass Ihre Email-Adresse funktioniert und sie gern an Spam-Sender verkaufen.   |
| 3. Klicken Sie unbedingt auf die Links in Emails von unbekanntem Personen und in Werbemails.   | C. Sie werden dafür mit besonders vielen Spam-Mails belohnt.  |
| 4. Nehmen Sie möglichst einfache Passwörter. Sie sollten schön kurz sein und gut zu Ihnen passen, wie z.B. Ihr Name, Ihre Stadt oder der Name Ihres Partners.  | D. Die Firmen und Organisationen freuen sich, wenn Sie Ihnen Werbung schicken können.   |
| 5. Nehmen Sie an jedem Gewinnspiel teil - auch in der realen Welt.   | E. Sonst ist der elektronische Briefkasten so leer.   |
| 6. Benutzen Sie keinen Spamfilter.   | F. So zeigen Sie, dass Sie kooperativ sind und Hackern keine Steine in den Weg legen wollen. Beliebt sind z.B.,,123456“ oder „Passwort“ - dass sollten Sie auch unbedingt haben!            |
| 7. Und benutzen Sie keine Virens Scanner oder die Firewall Ihres Betriebssystems.  | G. Das kann nur etwas Gutes sein.   |
| 8. Öffnen Sie alle Dateien in Email-Anhängen, vor allem von Absendern, die Sie gar nicht kennen.   | H. Mit so etwas Wichtigem macht bestimmt niemand Spaß.  |
| 9. Gehen Sie auf jede Bitte um Spenden ein, vor allem auf die von unbekanntem Personen und Organisationen.   | I. Was kann schon passieren, außer dass man Sie mit Werbung/Spam überschütten oder Sie in eine finanzielle Falle locken möchte?!  |
| 10. Geben Sie so oft wie möglich Ihre Email-Adresse so an, dass alle sie sehen können.   | J. Eine zweite, anonyme Adresse, die Sie im Notfall einfach löschen können, macht nur Arbeit.   |
| 11. Präsentieren Sie so viel möglich von sich, z.B. auf sozialen Netzwerkportalen. Zeigen Sie Fotos, am besten die ganz witzigen, schreiben Sie Ihre Anschrift auf Ihr Profil, Ihren Familienstand, Ihr Geburtsdatum, Ihren Arbeitgeber etc. | K. So sind Sie kooperativ und helfen den Anbietern, genaue Kundenprofile zu erstellen und so besser für Ihre Angebote zu werben - schließlich tun die ja auch nur Ihren Job.                |
| 12. Lassen Sie Spiele- und andere praktische oder witzige Anwendungen von Webseiten auf Ihre Daten zugreifen, z.B. eine Weltkarte, wo Sie schon überall waren.   | L. Man hat bestimmt nur aus Versehen vergessen, seinen Namen anzugeben. Besonders bei Online-Shops kann man da ruhig ein Auge zudrücken.  |
| Vertrauen Sie allem und jedem. Eine Webseite hat kein Impressum und es ist nicht klar, welche Person oder Organisation dahintersteckt?   | M. Auch Computerviren haben ein Recht auf Leben!  |

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													

### Lösungen

#### Übung 1.

1. Internet 2. einen Computer, einen Telefonanschluss und ein Modem 3. Browser 4. Daten 5. Monitor 6. Maus 7. Tastatur, Webseiten 8. Modem 9. Prozessor 10. Arbeitsspeicher 11. Adapter 12. Informationsübertragung 13. Chat 14. Link, Link 15. SMS

#### Übung 3.

1. Frau Rotmann arbeitet sehr viel am **Computer**. Sie ist den ganzen Tag im **Internet**. Sie erledigt vieles **online**.
2. Letzte Woche hat sie **online** neue **Software** für Ihren **Computer** gesucht.
3. Herr Schwarz arbeitet auf dem Amt. Wenn ihm jemand eine neue Adresse mittelt, erfasst er die **Daten** mit dem **Computer**, damit sie **elektronisch** vorliegen.
4. Ein **Computer** kann sehr schnell rechnen. Deshalb kann er komplexe Vorgänge elektronisch **steuern**.
5. Der Mensch muss weniger selber tun. Mithilfe des **Computers** funktioniert vieles **automatisch**.
6. Manchmal funktioniert mein **PC** nicht. Er hat eine **Störung**. Er kann sich nicht mit dem **Internet verbinden**. Die **Verbindung** zum **Internet** funktioniert nicht.

#### Übung 4.

##### Kleine Chronologie des Internets

**1969** - Start des ARPAnets, ein Netzwerk aus Computern an verschiedenen Universitäten um die Forschung zu verbessern. Ab 1982 immer öfter der Name „Internet“ gebraucht.

**1971** - Die erste E-Mail wird verschickt.

**1977** - Computer für den Privatgebrauch kommen auf den Markt.

**1983** - Das Domain-Name-System (DNS) wird erfunden. Eine Domain ist z.B. „daad.de“ oder „wikipedia.org“. Diese Domain-Namen sind eine Merkhilfe, die eigentlichen Adressen sind nur Zahlenkombinationen, die sich aber niemand merken kann. Z.B. *145.97.39.155-wikipedia.de*

**1983** - Das heutige Schema für Emailadressen (hallo@abc.xy) wird eingeführt.

Ende der **1980er** - „Privatisierung“ des Internets: Kommerzielle Internetdienstleister übernehmen von den Universitäten und Forschungsbehörden den Erhalt und den Ausbau des Netzes.

**1986** - Deutschland meldet sich für die Länderkennung „.de“ an.

**1990** - Der Internet-Toaster: Die erste, über das Internet fernbedienbare Maschine.

**1991** - Start des World Wide Web.

**1991** - Werbung im öffentlichen Netz wird erlaubt.

**1993** - Das erste „Internet-Radio“: Sound-Dateien mit Interviews von Netz-Pionieren können im Internet abgerufen werden.

**1993/94** - Streitigkeiten um Domain-Namen-Rechte: große Unternehmen hatten die Bedeutung des Internets ignoriert oder unterschätzt. Zwischenzeitlich haben Einzelpersonen die Domains mit Unternehmensnamen registriert und betreiben eigene Angebote unter diesen Adressen (z.B. mtv.com). Gerichte entschieden: Domainnamen gehören unter den Schutz des Warenzeichens, die Unternehmen haben also ein Recht auf diese Adressen. In der Folge setzte ein reger Handel mit Domain-Namen ein. Schlaue Personen registrierten attraktive Domains, um sie weiterzukaufen (z.B. tv.com = 15 US \$, business.com = 7,5 Mio. US \$).

**1994** - Russland meldet sich für die Länderkennung „.ru“ an.

**1994** - Die erste SPAM-Mail wird verschickt: Eine Anwaltskanzlei in den USA verschickt eine Massen-Nachricht im Usenet (Teil des Internets für Foren und Diskussion), um für ihre Green-Card-Lotterie zu werben. Die Nutzer protestieren heftig und überfluten die Kanzlei mit Emails.

**1995** - Microsoft bringt den Internet Explorer auf den Markt - nachdem es sich zuvor überhaupt nicht für das Internet interessiert hatte.

**1996** - Start von Google (bis 1998 unter dem Namen BackRub).

**1996/97** - Das Internet wird in gesetzliche Regularien integriert, wie z.B. Urheberrecht, AGB.

**Ende 20. Jhdt.** - New Economy und Dotcom-Blase: Immer mehr Internet-Unternehmen, vor allem für den Online-Handel, werden gegründet und gehen an die Börse. Ihre Aktien sind populär und werden immer teurer, bis es zum Börsencrash kommt und die meisten dieser Unternehmen in Konkurs gehen.

**2001** - Gründung von Wikipedia

**2004** - Facebook geht online

**2005** - Start von YouTube

### Übung 6.

#### Goldene Regeln, um sich möglichst ungeschützt im Internet zu bewegen

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
1									×				
2										×			
3		×											
4						×							
5				×									
6					×								
7													×
8							×						
9								×					
10			×						×				
11	×												
12											×		
13												×	

#### Важные Интернет-ссылки для изучения немецкого языка

- Digitale Wörterbücher (leo.org) (DWDS), (Pons)
- Online-Grammatiken (canoo.net)
- Karteikarten (quizlet, vokker)
- Elektronische Korrekturprogramme und Thesauri (Duden)
- Umgang mit einzelnen Studenten oder Studentengruppen (Tandem-Server Bochum)

Уже само по себе использование в учебном процессе компьютера и компьютерных технологий повышает мотивацию обучаемых. Кроме того, благоприятные условия для деятельности каждого обучаемого создает работа в малых группах по методу сотрудничества: с одной стороны, он имеет возможность обсудить все сложные вопросы со своими более сильными партнерами, которые к тому же могут проверить правильность выполнения задания, а с другой - появляется чувство ответственности, так как от успеха одного зависит общий успех группы. Интерес формируется не к отметкам, а к получаемым знаниям [3].

Мы видим, что все большее признание в процессе обучения иностранному языку получают информационные технологии на базе персональных компьютеров. За счет создания единого информационного пространства появляется возможность значительно сократить время, отведенное на аудиторные занятия, оставив педагогу концептуальную составляющую учебного процесса. Переход на преподавание с использованием информационных технологий предполагает разработку информационно-компьютерной поддержки учебных курсов.

Эффективное использование Интернет-ресурсов для преподавания немецкого языка в лингвистических вузах стало возможным, благодаря богатому выбору предложений по введению новых технологий с активным использованием компьютера. Существующий сегодня широкий спектр аутентичных ресурсов при изучении немецкого языка как иностранного может оказать неоценимую помощь в работе как преподавателю, так и студенту.

#### Список литературы

1. **Быкова А. Н.** Практикум по немецкому языку. Профессиональное общение. СПб., 2003. 128 с.
2. **Быховский Я. С.** Образовательные веб-квесты [Электронный ресурс]. URL: [http://www.iteach.ru/met/metodika/a\\_2wn4.php](http://www.iteach.ru/met/metodika/a_2wn4.php) (дата обращения: 15.06.2011).
3. **Полат Е. С., Монсева М. В.** Дистанционное обучение. М.: Владос, 1998. С. 111.

4. **Bewer F.** Internetnutzung im DaF-Unterricht: материалы курса повышения квалификации Германской службы академических обменов (DAAD) и МГОУ. Материалы опубликованы не были. М., 2011.
5. <http://de.wikipedia.org/wiki/WebQuest>
6. <http://www.webquests.de/eilige.html>
7. **Müller M., Rusch P., Scherling Th., Wertenschlag L.** Optimal A1 Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache: Lehrbuch. Langenscheidt KG. Berlin und München, 2004. S. 50.
8. **Paland I.** Arbeit mit dem Forum und Chat: материалы курса повышения квалификации Германской службы академических обменов (DAAD) и МГОУ. Материалы опубликованы не были. М., 2011.
9. **Tschirner E.** Grundwortschatz Deutsch als Fremdsprache nach Themen: Übungsbuch. Berlin: Cornelsen Verlag, 2008. S. 42.

УДК 372.881.111.22

*Мери Васильевна Шмаль, Людмила Павловна Феклистова*  
*Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»*

#### РОЛЬ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОГО АСПЕКТА ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ НЕЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ВУЗА НАПИСАНИЮ КОРОТКИХ ДОКЛАДОВ И ПРЕЗЕНТАЦИЙ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ<sup>©</sup>

Глобализация вызывает революционные процессы не только в мире экономики и финансов, не только на рынке труда и СМИ, но и все больше становится ее влияние на системы образования.

С началом нового тысячелетия, все большее значение при изучении и обучении иностранного языка приобретают элементы лингвострановедения. Если раньше страноведческие сведения сопровождали базовый курс иностранного языка лишь как комментарий при изучении того или иного материала, то в настоящее время лингвострановедческий материал является неотъемлемой частью практически всех аспектов при обучении иностранному языку. Преподаватель иностранного языка стремится сформировать страноведческую ориентацию у студентов на основе систематизации знаний о стране изучаемого языка, ее географическом положении, истории, политической системе, экономике и образе жизни народов.

В задачи преподавателя немецкого языка входит формирование у студентов страноведческой компетенции, необходимой для адекватного владения иностранным языком, совершенствование практической подготовки студентов по изучаемому языку за счет расширения словарного запаса посредством использования страноведческой тематики, а также активизация самостоятельной работы студентов при подготовке к практическим занятиям по дисциплине, написании докладов, рефератов и других творческих работ.

В настоящее время у студентов появилась мотивация к практическому применению своих знаний, так как появилось больше возможностей мобильности в процессе обучения и карьерного роста.

После присоединения России к Болонскому процессу<sup>1</sup>, у российских студентов появилось больше возможностей обучения за рубежом, т.е. больше шансов на будущее.

В ходе Болонского процесса, т.е. введения двухуровневых учебных программ международного образца, все больше российских студентов предпочитают учебу за рубежом именно в Германии. В первую очередь это связано с высокими стандартами в германских университетах. В сфере образования Германия действительно занимает хорошие позиции. Но есть и другие веские причины. Одна из них - это историческая близость между нашими странами. Русский ученый Михаил Ломоносов после поездки в Германию в 1755 г. основал первый российский университет. Первые 12 профессоров для него прибыли из Германии. Академия наук также появилась благодаря немецким ученым. И еще один аргумент в пользу учебы в Германии, это тесные политические отношения.

Различные виды кооперации, например Совместное заявление о стратегическом партнерстве в области образования, науки и инноваций от 2004 года привели к тому, что в России сотрудничество с германскими вузами стоит на первом месте. И, наконец, Германия - торговый партнер России № 1. Здесь действуют свыше 2500 германских предприятий. Кроме того, учиться в Германии сравнительно недорого, несмотря на взимание с недавних пор платы за обучение. Учеба в России обходится дороже. Да и такого количества изучающих немецкий язык, как в России (около 4 млн) нет больше нигде.

<sup>©</sup> Шмаль М. В., Феклистова Л. П., 2011

<sup>1</sup> Болонский процесс – процесс сближения и гармонизации систем образования стран Европы с целью создания единого европейского пространства высшего образования. Основными целями процесса являются: построение европейской зоны высшего образования как ключевого направления развития мобильности граждан с возможностью трудоустройства; формирование и укрепление интеллектуального, культурного, социального и научно-технического потенциала Европы: повышение престижности в мире европейской высшей школы; обеспечение конкурентоспособности европейских вузов с другими системами образования в борьбе за студентов; достижение большей совместимости и сравнимости национальных систем высшего образования; повышение качества образования. Основные цели Болонской декларации – это установление европейской зоны высшего образования, а также активизация европейской системы высшего образования в мировом масштабе.